



RP-WF830



RP-WF830W

**Note:**

"EB" on the packaging indicates the United Kingdom.

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt unseres Hauses entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

Le agradecemos haber adquirido este producto.

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Dank u voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

Tak fordi du købte dette produkt.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt igennem, før du anvender dette produkt, og gem vejledningen til fremtidig brug.

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product.

Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Blahopřejeme vám ke koupi tohoto produktu.

Před použitím tohoto produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a celý návod si uložte pro pozdější použití.

Dziękujemy za zakup opisywanego produktu.

Przed przystąpieniem do eksploatacji opisywanego produktu należy dokładnie przeczytać niniejsze zalecenia i zachować instrukcję obsługi do wglądu.

Köszönjük, hogy termékünket választotta.

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el figyelmesen az utasításokat; őrizze meg a kézikönyvet a jövőbeli használat céljából.

Đakujeme, že ste si zakúpili tento výrobok.

Prosím, pred používaním tohto výrobku si dôkladne prečítajte tieto pokyny a tento návod uschovejte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Bu ürünün satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu ürünün kullanmadan önce lütfen talimatları dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere bu kılavuza saklayın.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия.

Перед использованием этого изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Дякуємо за придбання цього продукту.

Перед використанням цього продукту уважно прочитайте ці інструкції і збережіть посібник для подальшого використання.

感谢您购买本产品。

请予使用前仔细阅读操作使用说明书，并妥善保管。

Operating Instructions/Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento  
Gebruiksaanwijzing/Betjeningsvejledning  
Instrukcja obsługi/Kezelési útmutató  
Návod na obsluhu/Kullanım Talimatları  
Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації/使用说明书

**RF Wireless Stereo Headphones System**  
**Drahtloses HF-Stereo-Kopfhörersystem**  
**Système de casque stéréo sans fil à RF**  
**Sistema di Cuffia stereo RF senza cavo**  
**Sistema de auriculares estéreo inalámbrico por RF**  
**RF Draadloos Stereo-hoofdtelefoon System**  
**RF trådløst stereohovedtelefonsystem**  
**Trådlöst stereohörlurssystem**  
**Bezdrátový systém stereofonních sluchátek RF**  
**Bezprzewodowe stereofoniczne słuchawki nagłośnienie częstotliwości radiowej**  
**RF vezeték nélküli sztereó fejhallgató rendszer**  
**Bezdrôtové stereo slúchadlá RF**  
**RF Kablosuz Stereo Kulaklık Sistemi**  
**Радиочастотные беспроводные стереонаушники**  
**Радіочастотні бездротові стереонавушники**  
**RF 无线立体声耳机系统**

Model No.

**RP-WF830**

**RP-WF830W**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NETERLANDS

DANSK

SVENSKA

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

SLOVENSKY

TÜRKÇE

РУССКИЙ ЯЗЫК

УКРАЇНСЬКА

中文

**Part names / Teilenamen / Noms des pièces / Nomi delle parti / Nombre de las piezas / Benaming van de onderdelen / Navn på dele / Delarnas namn / Názvy součástí / Nazwy części / Alkatrészek nevei / Názvy súčastí / Parça adları / Названия деталей / Назви частин / 部件名称**

Headphones / Kopfhörer / Casque / Cuffie / Auriculares / Hoofdtelefoon / Hovedtelefoner / Hörlurarna / Sluchátka / Stuchawki / Fejhallgató / Slúchadlá / Kulaklıklar / Наушники / Навушники / 耳机

**RP-WF830H**

Left housing (L) Linken Gehäuse (L) Boîtier gauche (L) Alloggiamento sinistro (L) Caja izquirda (L) Linker oorschelp (L) Venstre hus (L) Vänstra hus (L)	levého sluchátka (L) Lewej obudowie (L) Bal fülérszék (L) L'avoro kryte (L) Sol muhafazasindaki (L) Левом корпусе (L) Лівий корпус (L) 左听筒 (L)		Right housing (R) Rechtes Gehäuse (R) Boîtier droit (R) Alloggiamento destro (R) Caja derecha (R)	Rechter oorschelp (R) Höjre hus (R) Höger hus (R) Pravý kryt (R) Sağ muhafaza (R) Pravý korpus (R) Правый корпус (R) Правый корпус (R) 右听筒 (R)
[OPR] switch [OPR]-Schalter Interrupteur [OPR] Interruttore [OPR] Interruptor [OPR] [OPR] schakelaar [OPR]-knappen [OPR]-omkopplaren Vypínač [OPR]	Przełącznik [OPR] [OPR] kapcsolót Prepínač [OPR] [OPR] düğmesi Переключатель [OPR] Перемикач [OPR] [OPR] 开关		[TUNING] dial [TUNING]-Regler Cadran [TUNING] Manopola [TUNING] Dial [TUNING] [TUNING] afstemknop [TUNING]-drejeknappen	[TUNING]-ratten Ovladačem [TUNING] Pokreĳto [TUNING] [TUNING] tárcsát Kolesko [TUNING] [TUNING] kadranı Диск [TUNING] Диск [TUNING] [TUNING] 拨盘
		[VOL] dial [VOL]-Regler Molette [VOL] Manopola [VOL] Control [VOL]	[VOL] knop [VOL]-drejeknappen [VOL]-ratten Voliče [VOL] Pokreĳta [VOL]	[VOL] tárcsával Otočného ovládača [VOL] [VOL] kadranı Диску [VOL] [VOL] 拨盘

Transmitter (back) / Geber (Rückseite) / Émetteur (arrière) / Trasmettitore (posteriore) / Transmisor (posterior) / Zender (achterkant) / Senderen (bagside) / Sändaren (Bak) / Vysilač (zadní strana) / Nadajnik (tył) / Adó (hátsó) / Vysielač (vzadu) / Vericiyi (arka) / Передатчик (задняя часть) / Передавач (задній бік) / 发射器 (后)

**RP-WF830T**

[OPR/CHG] indicator [OPR/CHG]-Anzeige Témoın [OPR/CHG] Indicatore [OPR/CHG] Indicador [OPR/CHG] [OPR/CHG]-indicator	[OPR/CHG]-indikator [OPR/CHG]-indikatom Indikátor [OPR/CHG] Indikator [OPR/CHG] [OPR/CHG] jelző Indikátor [OPR/CHG]	[OPR/CHG] gösterge işiđı Индикатор [OPR/CHG] Индикатор [OPR/CHG] [OPR/CHG] 指示灯	
Audio input cable with M3 plug Audioeingangskabel mit M3-Stecker Câble d'entrée audio avec prise M3 Cavo di ingresso audio con spina M3 Cable de entrada de audio con toma M3 Audio ingångskabel met M3 stekker Lydingångskabel med M3-stik Ljudkontakt kabel med M3-kontakt Audio vstupní kabel s konektorem M3 Kabel wejścia audio z wtyczką M3 Audio bemeneti kábel M3 csatlakozóval Kábel pre audio vstup so zástrčkou typu M3 Ses giriş kablosu (M3 fişli) Кабель аудиовхода со штеккером M3 Кабель аудиовходу зі штеккером M3 带 M3 插头的音频输入线			[CHANNEL] switch [CHANNEL]-Schalter Commutateur [CHANNEL] Interruttore [CHANNEL] Comutador [CHANNEL] [CHANNEL] kanaalkuuzeschakelaar [CHANNEL]-knappen [CHANNEL]-knappen
			Přepínač [CHANNEL] Przełącznika [CHANNEL] [CHANNEL] kapcsolót Prepínača [CHANNEL] [CHANNEL] düğmesi Переключатель [CHANNEL] Перемикача [CHANNEL] [CHANNEL] 开关
[DC IN] jack [DC IN]-Buchse Prise [DC IN] Jack [DC IN]	[DC IN] aansluiting [DC IN]-stik [DC IN]-kontakt [DC IN] Konektor Złącze [DC IN]	[DC IN] (egyenáramú bemenet) [DC IN] Konektor	[DC IN] prizı Вход питания [DC IN] Гніздо [DC IN] [DC IN] 插孔

The illustrations in this manual may differ from the actual product. Die Abbildungen in diesem Handbuch können sich von dem tatsächlichen Produkt unterscheiden.

Les illustrations dans ce manuel peuvent différer du produit réel.

Le immagini riportate nel presente manuale potrebbero essere diverse dal prodotto reale.

Las ilustraciones de este manual pueden diferir del producto real.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen verschillen van het werkelijke product.

Illustrationerne i denne vejledning kan variere fra det faktiske produkt.

Illustrationerna i den här handboken kan skilja sig från den faktiska produkten.

Vyobrazení v této příručce se mohou od skutečného produktu lišit. Ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od rzeczywistego produktu. A használati útmutatóban található illusztrációk eltérhetnek a tényleges terméktől.

Obrazky v tomto návode sa môžu odlišovať od skutočného výrobku. Bu kilavuzdaki görseller gerçek üründen farklı olabilir.

Изображения на иллюстрациях в этом руководстве могут не соответствовать виду изделия.

Ілюстрації в цьому посібнику можуть відрізнятись від фактичного продукту.

本说明书中的图示可能与实际产品有所不同。

**Power sources**  
**Spannungsquelle**  
**Alimentation**  
**Alimentazione**  
**Alimentación**  
**Voeding**  
**Strømkilder**  
**Strömkällor**  
**Zdroje**  
**Źródła zasilania**  
**Áramforrások**  
**Zdroje napájania**  
**Güç kaynakları**  
**Источники питания**  
**Джерела живлення**  
**電源**

**Connections**  
**Anschlüsse**  
**Raccordements**  
**Connessioni**  
**Conexiones**  
**Aansluitingen**  
**Tilslutninger**  
**Anslutningar**  
**Zapojení**  
**Podłączenia**  
**Csatlakoztatások**  
**Pripojenie**  
**Bağlantılar**  
**Подсоединения**  
**З'єднання**  
**连接**

**Operation**  
**Betrieb**  
**Utilisation**  
**Funzionamento**  
**Funcionamiento**  
**Bediening**  
**Betjening**  
**Drift**  
**Provoz**  
**Obsluga**  
**Működtetés**  
**Obsluha**  
**Kullanım**  
**Експлуатація**  
**Експлуатація**  
**操作**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

DANSK

SVENSKA

ČESKY

POLSKI

MAGYAR

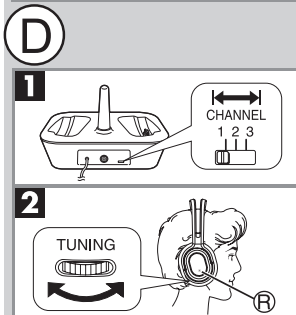
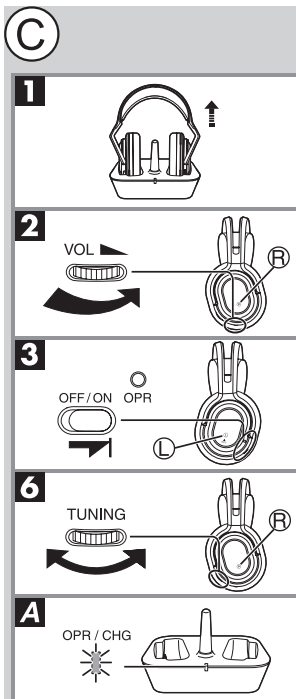
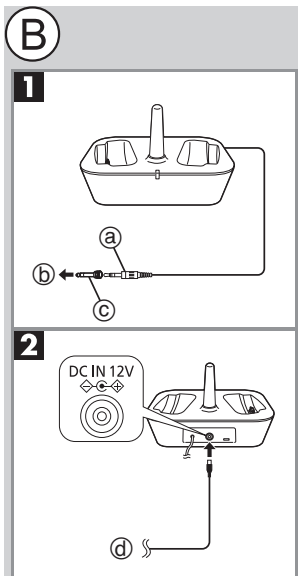
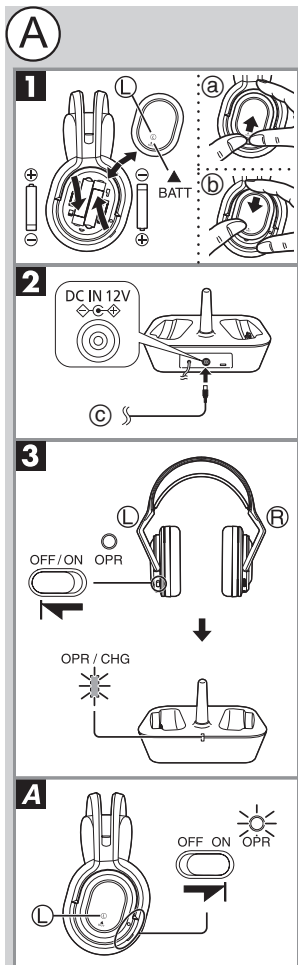
SLOVENSKY

TÜRKÇE

РУССКИЙ ЯЗЫК

УКРАЇНЬСЬКА

中文



# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!